

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. CO – čerp -18/2011

uzatvorená podľa § 659 - § 662 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Čl. 1

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ :

Obvodný úrad Trebišov

M.R. Štefánika 1161/184, 075 26 Trebišov

IČO: 42097053

DIČ: 2022447042

IČ DPH: SK 2022447042

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č.ú.: 70002996496/8180

Zastúpený:

vo veciach zmluvných:

Ing. Karolom Patakym

prednostom Obvodného úradu Trebišov

vo veciach technických:

Ing. Jozefom Šandorom, CSc.

vymenovaným na zastupovanie

vedúceho odboru civilnej ochrany a krízového riadenia

Obvodného úradu Trebišov

2. Vypožičiavateľ:

Obec Malé Trakany

IČO: 00331716

DIČ: 2020730470

Bankové spojenie: VÚB

č.ú.: 6823-622/0200

Zastúpený: Ing. Arpádom Petríkom - starostom

Čl. 2

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je výpožička hnutel'ného majetku štátu v správe Obvodného úradu Trebišov špecifikovaného v ods.2 tohto článku. Hodnota výpožičky je určená podľa účtovných cien v celkovej sume 449,2201 €, slovom: štyristoštyridsaťdeväť 2201 /10000 eur.
2. Špecifikácia predmetu výpožičky:

Číslo	Názov materiálu	MJ	Cena za MJ [€]	Množstvo	Účtovná cena [€]
449070700012	Čerpadlo s rozdeľovačom (PS 12)	ks	218,4160	1	218,4160
449071940012	Úplná výveva s ovládačom (PS 12)	ks	56,4297	1	56,4297
449811281001	Rozdeľovač	ks	12,3149	1	12,3149
449811311002	Savica 110x1,6 nav.	ks	10,7216	6	64,3296
449811371001	Kôš sací	ks	5,4770	2	10,9540
449811441001	Prechod 110/75	ks	2,0580	2	4,1160
449811521001	Kľúč na spoje a šrób.	ks	0,2490	2	0,4980
449811653020	Objímka na hadicu 52	ks	0,5842	7	4,0894
449811653030	Objímka na hadicu 75	ks	0,3319 0	10	3,3190
665131417511	Hadice konopné	m	1,7427	2 x 20	69,708
449811041001	Prúdnica 52 mlhová	ks	5,0455	1	5,0455
Spolu					449,2201

3. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude predmet výpožičky využívať na riešenie mimoriadnych udalostí a pri zabezpečení ochrany majetku občanov.

Čl. 3 Doba výpožičky

Predmet výpožičky podľa článku 2 zmluvy sa prenecháva na užívanie vypožičiavateľovi na dobu **n e u r č i t ů**.

Čl. 4 Povinnosti a práva požičiavateľa

- Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto zmluvy v stave spôsobilom k obvyklému užívaniu.
- V prípade, že nastanú okolnosti hodné zvláštneho zreteľa (napr. organizačné zmeny), požičiavateľ môže okamžite od zmluvy odstúpiť.
- Požičiavateľ môže zrušiť výpožičku zapožičaného materiálu v prípade, ak vypožičiavateľ užíva vec v rozpore s účelom uvedeným v článku 2 ods. 3 tejto zmluvy alebo z dôvodu jeho prednostného využitia u požičiavateľa.
- Správu hnutel'ného majetku štátu, ktorého predmetom je predmet výpožičky, môže vykonávať výhradne len požičiavateľ.

Čl. 5 Povinnosti a práva vypožičiatel'a

1. Vypožičiatel' je povinný :

- a) starať sa o predmet výpožičky a hospodáriť s ním v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami a odbornými zásadami stanovenými požičiatel'om,
- b) chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou, zničením alebo zneužitím,
- c) umožniť požičiatel'ovi vykonať kontrolu predmetu výpožičky,
- d) v prípade pominutia dôvodu výpožičky, predmet výpožičky vrátiť požičiatel'ovi v stave spôsobilom na ďalšie užívanie v termíne stanovenom požičiatel'om,
- e) znášať prevádzkové náklady spojené s prevádzkou a uskladnením predmetu výpožičky vo vlastnej réžii,
- f) dozorovať dodávateľa servisných služieb a opráv pri odstraňovaní porúch a po ich odstránení nahlásiť túto skutočnosť požičiatel'ovi,
- g) vykonávať inventarizáciu predmetu výpožičky a predkladať inventúrne výkazy predmetu výpožičky so stavom vždy k 31. decembru príslušného kalendárneho roka podľa pokynov požičiatel'a.

2. Vypožičiatel' je povinný znášať škody, ktoré zaviniť neodbornou manipuláciou na predmete výpožičky. Pri vzniku škody iného charakteru (odcudzenie, zničenie, poškodenie) je povinný bezodkladne po zistení škody túto skutočnosť ohlásiť príslušnému orgánu Policajného zboru a požičiatel'ovi.

3. Vypožičiatel' nie je oprávnený ponechať predmet výpožičky do prenájmu inému subjektu .

4. V súlade s § 659 Občianskeho zákonníka vzniká vypožičiatel'ovi právo užívať predmet zmluvy **b e z p l a t n e** počas trvania zmluvného vzťahu.

Čl. 6 Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať dôverný charakter o predmete zmluvy s tým, že žiadne technické alebo komerčné informácie nebudú bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany použité pre iné účely ako na predmet zmluvy.

2. Zmluvné strany prehlasujú, že je im známy technický stav predmetu výpožičky, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním. Predmet výpožičky je funkčný a v tomto stave ho vypožičavateľ preberá.
3. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ustanovenia tejto zmluvy boli podrobne prerokované, ich význam a obsah je pre nich jasný a zrozumiteľný. Ďalej prehlasujú, že žiadna zo zmluvných strán nebude v budúcnosti pripisovať ustanoveniam tejto zmluvy iný význam než ten, aký mali pri podpise tejto zmluvy.
4. K zmene dohodnutých podmienok vzájomného vzťahu môže dôjsť len formou písomného dodatku na základe vzájomnej dohody alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem. Dodatky a prílohy k tejto zmluve, dohodnuté a riadne podpísané, tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom výtlačku.
6. Zmluva nadobúda platnosť po podpise štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán.

V Trebišove, dňa 13.10.2011



.....
Ing. Karol Pataky
prednosta Obvodného úradu Trebišov

V Malých Trakanoch, dňa 13.10.2011



.....
Ing. Arpád Petrák
starosta obce Malé Trakany